

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. május 20-i ítélete (Tribunale Ordinario di Palermo (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Todaro Nunziatina & C. SNC kontra Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

(C-138/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Állami támogatások — A Bizottság határozatai — Értelmezés — Szicília tartomány által a képzési vagy munkaszerződést kötő vagy az ilyen szerződést határozatlan időre szóló szerződéssé átalakító vállalkozásoknak nyújtott támogatások — A támogatások nyújtásának határideje — Költségvetési korlátok — Késedelmi kamat — Elfogadhatatlanság)

(2010/C 179/18)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Ordinario di Palermo

Az alapeljárás felei

Felperes: Todaro Nunziatina & C. SNC

Alperes: Assessorato del Lavoro e della Previdenza Sociale, della Formazione Professionale e dell'Emigrazione della regione Sicilia

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Ordinario di Palermo — Állami támogatások — A Szicília tartomány foglalkoztatási célú beavatkozásokról szóló, 1991. május 15-i 27. tartományi törvényére vonatkozó, 1995. december 11-i SG (95) D/15975. sz. bizottsági határozat, valamint Szicília által a képzési vagy munkaszerződést kötő vagy a képzési és munkaszerződést határozatlan időre szóló szerződéssé átalakító vállalkozásoknak nyújtott támogatásokról szóló, 2002. október 16-i 2003/195/EK bizottsági határozat (HL L 77., 57. o.) hatálya

Rendelkező rész

1. Szicília tartomány foglalkoztatási célú beavatkozásokról szóló, 1991. május 15-i 27. tartományi törvényére vonatkozó, 1995. december 11-i SG (95) D/15975. sz. bizottsági határozatot (NN 91/A/95. sz. állami támogatás) úgy kell értelmezni, hogy az elismerte a fenti 27. tartományi törvény 10. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában foglalt két olyan intézkedésből álló támogatási program közös piaccal való összeegyeztethetőségét, amelyek esetén a támogatások nem halmozhatók, és amelyek indokának — nevezetesen a munkavállaló alkalmazásának vagy a szerződés határozatlan időre szóló szerződéssé történő átalakításának — 1996. december 31-e előtt kell bekövetkeznie, azonban az e támogatások alapján történő folyósítás ezen időpont után is folytatódhat, amennyiben az alkalmazandó nemzeti költségvetési és pénzügyi szabályok ezzel nem ellentétesek, és amennyiben betartják az Európai Közösségek Bizottsága által jóváhagyott költségvetési keretösszeget.

2. Az Olaszország által Szicília tartományban végrehajtani kívánt foglalkoztatási célú támogatási programról szóló, 2002. október 16-i 2003/195/EK bizottsági határozat — C 56/99. sz. (korábbi N 668/97. sz.) 1. cikkét úgy kell értelmezni, hogy Szicília tartománynak a tartomány 1997-es költségvetési évére vonatkozó költségvetésének az általános tartalékában foglalt céltartalékok felhasználására vonatkozó kiadások engedélyezéséről szóló, 1997. május 27-i 16. tartományi törvénye 11. cikkének (1) bekezdésében szereplő támogatási program Szicília tartomány foglalkoztatási célú beavatkozásokról szóló, 1991. május 15-i 27. tartományi törvénye 10. cikkében foglalt támogatástól eltérő, új támogatásnak minősül. A fenti 1. cikk kizárja a támogatások nyújtását a képzési és munkaszerződéssel alkalmazott munkavállalók 1997. január 1-jét követő felvétele, illetve a képzési és munkaszerződések 1997. január 1-jét követő, határozatlan időre szóló szerződéssé történő átalakítása esetén.

3. Az érintett tagállamnak kell meghatároznia az eljárásban részt vevő felet, akire azon bizonyítási teher hárul, hogy Szicília tartomány foglalkoztatási célú beavatkozásokról szóló, 1991. május 15-i 27. tartományi törvénye 10. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában szereplő és az SG (95) D/15975. sz. határozattal jóváhagyott támogatási intézkedések számára biztosított költségvetési keretösszeget nem merítették ki.

4. Az SG (95) D/15975. sz. határozattal jóváhagyott támogatások késedelmes kifizetése esetén az e határozatot követő időszakra esetlegesen járó törvényes kamatok összege nem tartozik bele az e határozattal engedélyezett költségvetési keretösszegbe. A kamat mértéke és az e kamat alkalmazására vonatkozó részletes szabályok a nemzeti jog hatálya alá tartoznak.

⁽¹⁾ HL C 153., 2009.7.4.

A Bíróság (ötödik tanács) 2010. május 20-i ítélete — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-158/09. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés — 2003/88/EK irányelv — Munkaidő-szervezés — A közigazgatásban dolgozó nem civil állomány — Az előírt határidőn belüli átültetés elmulasztása)

(2010/C 179/19)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: I. Martinez del Peral Cagigal és M. van Beek meghatalmazottak)